

Chí Shàng 池 上

(Táng) Bái Jūyì
[唐] 白居易

| | | | | | |
|------|------|-------|------|------|---|
| Xiǎo | wá | chēng | xiǎo | tīng | |
| 小 | 娃 | 撑 | 小 | 艇 | ↗ |
| Tōu | cǎi | bái | lián | huí | |
| 偷 | 采 | 白 | 莲 | 回 | ↘ |
| Bù | jiě | cáng | zōng | jì | |
| 不 | 解 | 藏 | 踪 | 迹 | ↘ |
| Fú | píng | yí | dào | kāi | |
| 浮 | 萍 | 一 | 道 | 开 | ↗ |

【注释】

池：指作者洛阳履(lǚ)道里住宅中的园池。

小娃：这里指采莲的小孩。艇：小船。

浮萍：夏季飘浮在池面的水草。

【提示】

白居易(772—846)，字乐天，晚年号香山居士，下邳(今陕西渭南县)人。中唐时期的大诗人，其诗歌语言通俗易懂。在文学上他主张“文章合为时而著，歌诗合为事而作”。

本诗描写儿童的天真如在眼前。一个天真的孩子偷偷划着小船去采摘白莲。他以为别人不会发现，然而小船驶回时，冲开了水面的浮萍，划出一道长长的水路，这就暴露了偷采白莲的秘密。诗句笔调清新、声律优美，读来如一幅动态画。是一首平起仄收、首句不韵式近体五绝。“白、不、迹、一”为入声字。全诗声调组合为：

① D ② W ③ D ④

上下句第二、四音节声调平仄相同，出往复型平仄律

| | | | | |
|---|---|-------|---|-------------------------|
| W | } | 仄平平仄仄 | D | 上下句第二、四、五音节平仄对立，出对立型平仄律 |
| | | 平仄仄仄平 | | |
| W | } | 仄仄平平仄 | D | 上下句第二、四、五音节平仄对立，出对立型平仄律 |
| | | 平平仄仄平 | | |



Dà Bái'ē
61.大白鹅

Bái Ānshēng
白安生

Dà bái'ē
大白鹅~，↑

Tóu yì áng
头一昂~，↑

Yǎnjīng shēng zài nǎoménr shàng
眼睛生在~'脑门儿~上。

Shuō zhèigè
k 说'这个0: ↑

Gǎng gǎng gǎng
m 戆、戆、戆~! ↓

Shuō nèigè
k 说'那个0: ↑

Gǎng gǎng gǎng
m 戆、戆、戆~! ↓

Dōng yí xià
k “咚”一下0，↑

Zhuàng qiáng shàng
m 撞墙上0，↓

Tóushàng zhǎngchū gè hóngnángnang
头上0长出个红囊囊~0!



【提示】

这是一首孩子们喜爱的诗。作品巧妙地用大白鹅的叫声和外形特征，写出了它妄自尊大的后果。全诗一气呵成。首尾三句都是“3+3+7”，中间四句三言，合“A1+B+A2”式。运用快慢律节奏和幽默的口气，读出大白鹅可笑而又可爱的样子。“戆”为吴方言中的摹声词，普通话读第四声，为了更加接受鹅的叫声，这里我们处理成第三声。

本书中用到的节律符号如下：

1. 汉字下面的线条表示音步或气群，如“爸爸”，下面有双线的是轻声，要读得轻短；
2. 汉字右上角的曲线“~”表示延音；“0”表示停顿；“~”表吸气；
3. 语段后“！、|、||”表示停延层次；“<”表小于，“≤”表示相等或小于；
4. 句末→表示读平调，↗表升调，↘表降调，∪表凹曲调，∩表凸曲调；
5. ←表示和前句连读或要求一口气读完，↑表示基调升高，↓表示基调降低；
6. y表示有双句调，有扬抑律节奏，d表示单句调；
7. k表示读得快，m表示读得慢，z读得重，q读得轻，x读得响。